

厦 门 大 学 外 文 系

系 志



1923—1993

厦门大学外文系 系 志

厦门大学外文系 编

厦门大学外文系成立七十周年庆祝

囊括博学育英才

桃李芬芳海内外

林祖赓

1993.3.

校长林祖赓教授题词

風雨同舟七十年，
杏壇共濟三萬天；
南強子弟數外文，
聲名遠播伊甸園。

祝賀外文系建系七十周年

鄭學檬題
一九九二年十一月卅日

副校長鄭學檬教授題詞

為位逢五洲
為培養人才

慶祝外語系建系七十周年

吳宣恭教授敬賀



系友、原校党委书记、副校长、吴宣恭教授题词

培养优秀外文人才，
增进中外文化交流。

庆祝厦门大学外文系成立七十周年

草婴



上海翻译家协会会长、著名文学
翻译家、我系兼职教授草婴题词



江泽民总书记视察厦大时与我系部分师生亲切交谈



邓小平同志亲切会见厦门市台联会会长、我系教师柯秀英



我系全体教职工合影



校党委书记、副校长王洛林教授向
张宗绪副市长颁发兼职教授聘书



上海翻译家协会会长、著名翻译家、
我系兼职教授草婴作学术报告后为同学签名



我系全体教授合影



系主任林郁如在香港亚太地区口笔译研讨会上
与系友、台湾著名诗人、翻译家余光中夫妇合影



在我系任教的美、日、法、俄等国专家



我系部分科研成果及奖品



厦门大学第一届英语戏剧节期间我系学生演出剧照



福州系友联谊会盛况

4



厦門系友與母系老師合影



原外文系——囊螢樓

序

仲春四月，繁花似锦，芙蓉园内，春光明媚。我们外文系全体师生和三千系友，满怀喜悦的心情迎来了七十周年系庆。我系是厦门大学最早成立的学系之一，一代名师林语堂、周辨明、洪深等教授在我系的教坛上留下了深深的足迹，在七十年的系史上闪烁着夺目的光辉。在最初的二十七个风雨坎坷的岁月里，外文系三易其名，八年停办，但仍冲破重重困难，培养出九届莘莘学子。

1949年以后，外文系象一棵幼树，沐浴着阳光雨露，生机勃勃，茁壮成长。从1961年就开始招收英语研究生，现在已拥有英、俄、日、法四个本科专业和一个外国语言文学研究所。

改革开放又给外文系注入新的活力，重新焕发出青春。近年来，我系的发展更是令人瞩目，为祖国四化，为特区建设，培养了数以千计的外语人才。我们办学的路子越走越宽广，我们和国内外的学术联系越来越密切。我系和澳大利亚迪金大学合办英语高级口译班，摸索出一条国际联合办学的新途径，我们将加强合作，将向港澳台地区招生。面对着21世纪，我们充满着希望。

在庆祝外文系建系七十周年之际，我们编写了这本系志，以此奉献给全系师生员工、海内外校友以及关心和支持我系工作的领导和朋友们。

编写系志，是为了缅怀前人，我们饮水思源，永远怀念那些为外文系的创建而筚路蓝缕、不辞辛劳的前辈，为外文系的复办和发展而殚精竭虑、鞠躬尽瘁的先师。

编写系志,是为了回顾过去,但愿她能唤起系友的美好回忆:演武场旁的晨练、囊萤灯下的自修、芙蓉湖畔的早读、博学楼里的答辩、师长的教诲、同窗的友谊,这一切谱写了每一位系友的青春乐曲。

编写系志,是为了了解现在,使远隔千山万水的系友熟悉我系的发展和变化,同时也向目前在系工作和学习的年轻师生展示本系的光荣传统和优良学风。

编写系志,更重要的是为了展望未来,激励全系师生员工,振奋精神,同心同德,团结奋进,振兴外文系,迎接新世纪。

由于时间匆促,材料欠缺,加上编写水平有限,有所不逮,多祈宥正。我在此谨向惠赐题词、提供资料、赞助本书的朋友、系友,致以由衷的谢忱,向一贯关心、支持、赞助外文系的教育事业的领导、系友和朋友表示衷心的感谢。

敬祝外文系蒸蒸日上,繁荣发达!

敬祝全系师生、全体系友事业发达,吉祥如意!

林郁如

1993年4月

目 录

序

第一部分 追昔篇

一、外文系简史	(1)
二、缅怀先师	(25)
三、教学科研成果	(42)
1、历年主要科研成果	(42)
2、1978 年以来我系教师获奖情况一览表	(72)
3、英语专业硕士学位论文一览表	(76)
4、学生获奖名单	(85)
四、社会、学术活动	(87)
1、历年我系教师担任省、市社会职务情况	(87)
2、历年我系教师在国家教委有关委员会任职情况	(88)
3、历年我系教师在有关学会、研究会任职情况	(88)
五、历届系党、政、工领导名单	(91)
六、离退休教职工名单	(92)
七、曾在外文系工作的教职工名单	(93)
八、历年聘任的外国专家和外籍教师名单	(96)